



ジャガー・ルクルトが  
ランデヴー・ソナチネ「Peaceful Nature」シリーズに  
新しい3つのタイムピースを追加します

- 喜び溢れる自然の歌。伝統的な東洋のシンボリズムに深く浸透しているその姿を、タイムレスな技術を誇るジャガー・ルクルト メティエ・ラル®工房によるラッカー仕上げ、細密画、ジュエムセッティングにより表現します
- 東洋と西洋の芸術的伝統と技巧の融合。緻密に装飾されたダイヤルと高度に洗練された機構が、優雅でタイムレスなスタイルで女性らしさを祝福します

アジアにおいて何世紀にもわたり伝わる、自然界を描写する芸術的伝統からインスピレーションを得て、ジャガー・ルクルトは、ランデヴー・ソナチネ「Peaceful Nature（穏やかな自然）」モデルを新たに3つのタイムピースで彩ります。女性らしく優美な時刻表示が精度と芸術性を称える新たな3作品では、東洋と西洋の芸術的伝統を融合させ、希少な装飾工芸の豊かさと、高級時計製造における洗練された技術を結びつけています。

喜び溢れる自然の歌として、アジアの芸術的伝統において特別な位置を占める新作ランデヴー・ソナチネの3作品では、ジャガー・ルクルトがメティエ・ラル®（希少なクラフトマンシップ™）工房にて完璧に極めた細密画、ラッカー仕上げ、ジュエムセッティングという3つの装飾工芸を集結させています。

使用するラッカーには比類のない透明度と豊かな輝きが宿り、アジアの技巧とヨーロッパのスタイルが深く結びついています。古くから伝わる技術、新石器時代末期に始まったとされる漆が、アジアから西洋に初めて持ち込まれたのは16世紀でした。その高貴な外観と異国を起源とすることから珍重され、以来、ヨーロッパの芸術とセンスに多大な影響を与えました。

特別なパワーや特性が宿る植物や動物は、アジア文化においては古くからきわめて象徴的な存在であり、また、アジアの美術史においては自然の情景が重要な役割を担っています。植物や動物のありのままの姿や骨格を綿密に観察してきた芸術家は、何世紀にもわたり、それらを繊細かつ非常に正確に再現してきました。自然画は「flower-and-bird pictures」（日本では花鳥画、朝鮮では Hwajohwa）



で最盛期を迎えたものの、その対象は花や鳥に限られず、そうした要素が必ず一緒に描かれているわけでもありませんでした。ジャガー・ルクルトのデザイナーとメティエ・ラル®のアーティストによって解釈されたこの伝統は、ラッカー仕上げ、細密画、ジェムセッティングという技巧と絶妙な技術を融合させることで、新作タイムピースのダイヤルに表現されています。

### 3つのダイヤル、3つの描写 - それぞれが力強く伝える象徴的な物語

**Peaceful Nature - クレーン**：深みのあるブルグリーンのラッカーを背景に松の木の上空を舞うクレーン（日本では鶴）。その翼は、ダイヤルの曲線的なラインに合わせて弧を描いています。縁起が良いとしてアジア全体で敬愛されているクレーンは、幸福と高揚感を体現する存在です。1000年生きるとされることから長寿の象徴であり、また、一夫一婦制であることから結婚式の装飾にも頻繁に登場し、夫婦が末永く幸せな生活を送ることを表しています。また、松の木は常緑樹であることから、長寿と美徳の象徴でもあります。

**Peaceful Nature - キングフィッシャー**：ゴールドブラウンのダイヤルに繊細に描かれているのは赤みのあるカリンの枝。その木もまた長寿の象徴であり、毎年春になると再び花を咲かせ、新たに活力を取り戻します。その赤い花に囲まれてとまっているのがキングフィッシャーです（日本ではカワセミ、中国では *cuinia*）。夏の到来を告げるキングフィッシャーは、ほぼ全ての文化的伝統において好ましい存在とされ、美しさや美徳、忠誠や献身、誠実や幸せな結婚生活を象徴しています。

**Peaceful Nature - コイ**：ブラックのダイヤルを背景に、緩やかに波打つ池の水面下を泳ぐ鮮やかなオレンジカラーのコイ。その縁にあしらわれた、枝を伸ばす柳は春を象徴し、それゆえ、ロマンスと女性らしい魅力の象徴でもあります。柳の繊細さとバランスよく調和する力強いコイは、強い目的意識、勇気、逆境に直面した際の忍耐力を授け、成功、豊かさ、幸運をもたらすと考えられています。

### 卓越した技巧、芸術性、無限の忍耐

ジャガー・ルクルト メティエ・ラル®工房において、すべて手作業で制作された各ダイヤルの精緻な構成は、何週間にもわたる工程の中で、素晴らしく優雅な技巧と正確性を備えた職人が命を吹き込んだものです。まず、職人がダイヤル表面を圧倒的な美しさに整えた後、ラッカーのグラデーションカラーを一層ずつ塗り重ね、輝きに満ちた背景を作り上げます。塗装に取り掛かるには、ラッカーの層を完全に硬化させる必要があります。

最初は目と手だけを頼りに、蒔絵の技法を模して、ゴールドのラッカーをきわめて小さいドット状に塗布します（蒔絵とは日本の江戸時代に完成された技法です。漆が固まらないうちに金粉、または金箔を蒔き、グラデーションを作ります）。次に、キャンバスに油絵を描く要領で、しかし非常に小さなサイズで、一筆ずつ細く筆を動かして微細なイメージを形にします。このプロセスには 35~40 時間もの時間がかかるため、忍耐力と高い集中力が求められる作業です。最後の仕上げとして、各イ



メージの一部を小さな金のパイヨン（金箔）で際立たせるため、慎重に施します。細部に至るまで実物のように描かれた、見事な躍動感と奥行きが感じられるこれらの細密画は、職人の個性や情熱が吹き込まれることで、ごくわずかながらそれぞれ違いが生まれます。最後に、半透明のラッカーを何層にも施し、完成した絵を光沢と耐久性のある塗膜で封じ込めます。

こうして構成されるランデヴー・ソナチネのダイヤルは非対称的ながらも見事なバランスとなり、コレクションのシグネチャーであるフローラル針と数字によって仕上げられています。植字数字は大きさを変えながら、繊細な絵を包み込むように三日月を形成しています。植字数字の下にあしらわれた、ダイヤモンドが描く可憐なオーバルシェイプの環により、描かれたイメージに視線が引き込まれ、ベゼルにグレインセッティングされたダイヤモンドの輝きを引き立たせています。各イメージの中央にある、オーバルシェイプの小窓から見えるナイト／デイ表示は 24 時間ごとに一回転し、太陽、月、星による果てしない軽やかな動きを表現しています。

ダイヤルの縁にセットされた優美なゴールドの星は、特別なランデヴー（約束）やミーティングの時刻を示し、ケースサイドに配された第 2 のリュースによってセットできます。約束の時刻になると、時計の機構内に隠されたゴングが一度打たれて美しいチャイムが奏でられ、その時刻を知らせます。

女性らしさを詩的かつ斬新に表現できたのは、ジャガー・ルクルト マニユファクチュールの高度な技術から生まれたキャリバー 735 によるものです。この自動巻ムーブメントは、ソナチネのために特別に開発されたチャイムの複雑機構やナイト／デイ表示を備えています。この機構の持つエレガントな複雑性と繊細なディテールは、透明なサファイアケースバック越しに、じっくりとご覧いただくことができます。

これらの貴重なタイムピースを仕上げるのが、ダイヤルカラーと調和するアリゲーターストラップです。美しく輝く光沢仕上げが施されており、ピンクゴールドのフォールディングバックルで腕に装着できます。

女性らしさを喜びと気品で表現する、高度に洗練された機構と調和する精巧なダイヤルを備えたランデヴー・ソナチネ「Peaceful Nature」モデルは、ジャガー・ルクルトが誇るメティエ・ラル®の職人たちが培った技術とデザイン両方における卓越した技巧を証明しています。何世紀もの間、芸術の世界にとって非常に重要であった東洋と西洋の文化交流を永続させる、それぞれ 10 本限定の、ランデヴー・ソナチネ新作タイムピースは、ジャガー・ルクルト直営ブティックでのみ購入することができます。



## 技術仕様

ランデヴー・ソナチネ **PEACEFUL NATURE** - クレーン

ランデヴー・ソナチネ **PEACEFUL NATURE** - キングフィッシャー

ランデヴー・ソナチネ **PEACEFUL NATURE** - コイ

サイズ：直径 38.2mm x 厚さ 10.59mm

ムーブメント：自動巻ジャガー・ルクルト製キャリバー735

機能：時、分、秒、ランデヴー表示、デイ/ナイト表示

パワーリザーブ：40 時間

ケース：18K ピンクゴールド 750/1000

ケースバック：オープンワーク

防水性：5 気圧

ストラップ：光沢仕上げのアリゲーターストラップ

ダイヤモンド：160 個 (1.86 カラット)

リファレンス：Q35924J1/J2/J3

各モデル 10 本限定

---

## ステラー・オデッセイについて

2022 年、ジャガー・ルクルトは、人類が時間を計測する方法のまさに原点となった天文現象にオマージュを捧げます。シンプルな形状のムーンフェイズ表示から、極めて複雑な永久カレンダー、均時差、星図、交点月周期、近点月周期に至るまで、天文学的な機能は、マニファクチュール創設時から、ジャガー・ルクルトが誇る複雑時計のポートフォリオにおいて重要な役割を担ってきました。太陽、月、恒星を用いた 3 種類の時間単位をすべて習得したジャガー・ルクルトの時計職人たちは、絶えず革新を続け、天文現象を表示するだけでなく、予測まで行う極めて高度で正確な機構を製作しています。今年、ジャガー・ルクルトは、体験型展示会や一連のテーマ別イベントを開催するステラー・オデッセイを開始します。ビジュアルアーティストやミクソロジスト（パーテンドー）とのインスピレーションに溢れたコラボレーションや、Atelier d'Antoine（アトリエ・ド・アントワーヌ）における、天空がテーマの「ディスカバリーワークショップ」といった魅力溢れるプログラムも開催されます。ステラー・オデッセイでは、宇宙の神秘が、腕から覗くマイクロメカニカルの驚くべき技術の世界へといかに昇華されたかご覧いただけます。